

طلب إلغاء صفقة إقراض أوراق مالية  
Termination of Securities Borrowing and  
Lending Transaction Form



من مجموعة تداول السعودية  
From Saudi Tadawul Group

الموافق / / م

التاريخ / / هـ

To: Securities Depository Center Company

إلى / شركة مركز إيداع الأوراق المالية

This is to inform you that there was a failure to return the loaned securities in the Securities Borrowing and Lending Transaction ("SBL") specified below on .././.... Therefore, please terminate the SBL transaction according to the following information:

نفيديكم بتعثّر إعادة الأوراق المالية المقترضة بموجب عملية إقراض الأوراق المالية الموضحة تفصيلها أدناه بتاريخ [•]، وعليه نأمل منكم إلغاء الصفقة وذلك حسب البيانات الموضحة أدناه:

تفاصيل القرض Loan Details	
	الرقم المرجعي لعملية الإقراض: SBL Reference Number:
	اسم مصدر الأوراق المالية: Security Issuer Name:
	رمز المصدر: Issuer's Source Code:
	عدد الأوراق المالية المقترضة: Number of Borrowed Securities:
	تاريخ إعادة الأوراق المالية المقترضة: Borrowed Securities' Return Date:
	سبب الإلغاء: Reason for Termination:

Related Party Informaiton:

معلومات الأطراف ذوي العلاقة:

المقرض Borrower		المقرض Lender	
	الاسم بالكامل: Full Name:		الاسم بالكامل: Full Name:
	رقم الهوية: ID Number:		رقم الهوية: ID Number:
	رقم حساب المركز: Center Account Number:		رقم حساب المركز: Center Account Number:
	العنوان: Address:		العنوان: Address:
	الهاتف: Phone:		الهاتف: Phone:

Lending and Borrowing Agents Information:

معلومات وكلاء الإقراض والاقتراض:

وكيل الاقتراض Borrowing Agent		وكيل الإقراض Lending Agent	
	الاسم: Name:		الاسم: Name:
	رقم العضوية: Member Code:		رقم العضوية: Member Code:
	العنوان: Address:		العنوان: Address:
	الهاتف: Phone:		الهاتف: Phone:

الخطم الرسمي:	التوقيع:	اسم الشخص المفوض لدى وكيل الإقراض

الخطم الرسمي:	التوقيع:	اسم الشخص المفوض لدى وكيل الاقتراض

For Securities Depository Center internal use only

للاستخدام الداخلي لدى مركز إيداع الأوراق المالية

تاريخ التنفيذ Execution date	التوقيع Signature	الاسم Name	
			مدخل أمر النقل Entry
			مدقق أمر النقل Verification
			معتمد أمر النقل Approval

## الشروط والأحكام

- ١ - يعد التقدم بطلب إلغاء صفقة إقرار أوراق مالية إقراراً من مقدم الطلب (وكيل الإقرار) بهذه الشروط والأحكام (الشروط والأحكام).
- ٢ - يجب على وكيل الإقرار أن يقدم إلى شركة مركز إيداع الأوراق المالية (مركز الإيداع) جميع المستندات والوثائق المنصوص عليها في نموذج الطلب هذا، ونظام السوق المالية ولوائحه التنفيذية، وقواعد السوق، وقواعد مركز إيداع الأوراق المالية، وأي تعديلات قد تطرأ عليها (الأنظمة واللوائح).
- ٣ - يقصد بالكلمات والعبارات الواردة في الشروط والأحكام المعاني الموضحة لها في الأنظمة واللوائح ما لم يقض سياق النص بغير ذلك، ولأغراض هذه الشروط والأحكام يُقصد بكلمة (الطلب) نموذج طلب نقل ملكية حقوق أولوية والبيانات الواردة فيه والمستندات المرافقة له، التي يحددها مركز الإيداع من وقت لآخر.
- ٤ - يتعهد وكيل الإقرار بالاطلاع على الأنظمة واللوائح والالتزام بها.
- ٥- لا يتحمل مركز الإيداع مسؤولية عدم صحة المعلومات والبيانات والأرقام والتوقعات الواردة في هذا الطلب أو دقتها أو سلامتها أو عدم اكتمالها، ويتحمل وكيل الإقرار وحده كامل المسؤولية عن ذلك وأي تبعات أو آثار قانونية تنتج عنه. كذلك يلتزم عضو السوق بتعويض مركز الإيداع عن جميع الخسائر والأضرار والمصروفات والتكاليف والمسؤوليات والادعاءات القضايا الناشئة نتيجة لتنفيذ مركز الإيداع للتعليمات الواردة في الطلب أياً كانت طبيعتها، ويخلي وكيل الإقرار مسؤولية مركز الإيداع ومجلس إدارته ومديره وموظفيه والشركات التي يتبعها أو الشركات التابعة له عن أي أضرار أو مطالبات أو خسائر أو تعويضات أو دعاوى أو مسؤولية تجاه أي شخص أو جهة، تنشأ بشكل مباشر أو غير مباشر نتيجة تنفيذ الطلب.
- ٦ - يتعهد وكيل الإقرار بتقديم أي مستند آخر يحدده مركز الإيداع.
- ٧ - يتعهد وكيل الإقرار بأن الموظف الموقع على الطلب مفوض إليه نظاماً بالتوقيع على الطلب والمصادقة على صحة البيانات الواردة فيه، كما يتعهد وكيل الإقرار بإخطار مركز الإيداع بأي تحديث يطرأ على قائمة الأشخاص المفوضين.
- ٨ - لا يعد مركز الإيداع مسؤولاً عن حفظ أي مستندات أو بيانات أو معلومات أو تواريخ أو أرقام أو غيرها تتعلق دون الإخلال بحق مركز الإيداع في الاحتفاظ بها لإرادته المنفردة.
- ٩ - يقدم وكيل الإقرار نسخة أصلية من الطلب مصدقاً عليها من قبله إلى مركز الإيداع، ولمركز الإيداع تحديد وسيلة استقبال الطلب سواء أكانت يدوياً أم إلكترونياً أو أي طريقة أخرى مقبولة لدى مركز الإيداع وذلك لاستكمال تنفيذ التعليمات الواردة في الطلب.
- ١٠ - يكون تسليم الطلب خلال أيام العمل الرسمية لمركز الإيداع، ولأغراض هذه الشروط والأحكام يعد الإشعار الذي يتسلمه مركز الإيداع خلال آخر ساعتين من وقت العمل الرسمي أو في غير أيام العمل على أنه تسلم في اليوم اللاحق من أيام العمل الرسمية.
- ١١ - لا يكون الطلب مكتملاً ما لم تكن جميع البيانات والوثائق المكملة له صحيحة ووفقاً للتعليمات الإجرائية والفنية لمركز الإيداع التي قد تتجدد من وقت لآخر، ولمركز الإيداع - وفقاً لتقديره - عدم قبول أي طلب يحتوي على شطب، أو بيانات غير مقروءة، أو غير واضحة.
- ١٢ - يخضع أي نزاع ينشأ جراء تطبيق الشروط والأحكام للجهة القضائية المختصة بالمملكة.
- ١٣ - يحق لمركز الإيداع - دون أدنى مسؤولية عليه - تعليق تنفيذ الطلب مؤقتاً أو رفضه لأي من الأسباب التي يراها مناسبة بما في ذلك حالات العطل الفني أو أثناء تطوير أو تعديل أو صيانة أي من أجهزة مركز الإيداع أو أنظمتها الآلية، وعليه لا يتحمل مركز الإيداع مسؤولية أي تأخير أو تعطل في تنفيذ الطلب، إذا كان هذا التأخير أو التعطل خارجاً عن إرادة مركز الإيداع.
- ١٤ - تفسر هذه الشروط والأحكام طبقاً لأنظمة وقوانين المملكة العربية السعودية السارية وتخضع لها.

## Terms and Conditions:

1. The submission of the Termination of Securities Borrowing and Lending Transaction Form shall be deemed as an acknowledgement from the applicant (Lending Agent) of these Terms and Conditions (Terms and Conditions).
2. The Lending Agent shall submit to the Securities Depository Center Company (Depository Center) all documents provided in this Application form, the Capital Market Law, its implementing regulations, Exchange rules, Securities Depository Center rules, and any amendments to the aforementioned (Laws and Regulations).
3. The terms and phrases used in the Terms and Conditions shall have the meanings provided in the Laws and Regulations unless the context requires otherwise, and for the purpose of these Terms and Conditions, the word "Application" shall mean the Termination of Securities Borrowing and Lending Transaction Form, information contained therein, and documents attached thereto as determined by the Depository Center.
4. The Lending Agent must review and understand the Laws and Regulations of which they will thereby.
5. The Depository Center shall assume no responsibility for inaccuracy of information, data, numbers, and signatures provided in this Application, nor for the truthfulness, integrity or completion thereof; the Lending Agent shall be held fully responsible for any inaccuracies as well as for any resulting legal consequences. The Lending Agent shall also undertake to indemnify Depository Center for all losses, damages, expenses, costs, liabilities, claims, and legal actions resulting from the execution by the Depository Center of the instructions provided in the Application notwithstanding the nature thereof. The Lending Agent discharges the Depository Center, its board of directors, directors, officers, mother companies, and subsidiaries thereof from any liability, claims, losses, compensations, actions, or liability towards any person or entity, resulting directly or indirectly from the execution of the Application.
6. The Lending Agent must provide the Depository Center with all documents specified by the Depository Center.
7. The Lending Agent undertakes that the employee signing the Application is duly authorized to sign on said Application and rectify the information provided therein; the Lending Agent shall also notify the Depository Center of any update on the delegated persons list.
8. The Depository Center shall not be held responsible for keeping any documents, data, information, signatures, numbers, or other items relevant to the Application, all without prejudice to the right of the Depository Center to retain said information at its sole discretion.
9. The Lending Agent shall provide the original copy of the Application, rectified thereby, to the Depository Center, and the Depository Center shall specify the method of receiving said Application, whether by hand, electronically or through any other means acceptable to the Depository Center in order to complete the execution of the instructions provided in the Application.
10. The Application should be received during official Business Days of the Depository Center, and for the purposes of these Terms and Conditions, any notice received by the Depository Center during the last two hours of official working hours or outside official Business Days shall be considered to have been received in the subsequent official Business Day.
11. The Application may not be deemed complete unless all complementary information and documents are correct as per the procedural and technical instructions of the Depository Center, which may be subject to revision at any time, and the Depository Center may, upon its discretion, refuse to accept any Application containing any strike-offs, non-legible, or unclear information.
12. Any dispute arising from the application of these Terms and Conditions shall be referred to the competent judicial authority in the Kingdom.
13. The Depository Center may, without any liability thereon, withhold the execution of the Application temporarily or decline it for any reason it deems appropriate, including technical faults or while upgrading, modifying, or maintaining any hardware or automatic systems of the Depository Center; therefore, the Depository Center shall bear no responsibility for delay or inability to execute said Application in case the delay or inability is beyond the will of the Depository Center.
14. These Terms and Conditions shall be construed and applied in accordance with the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia.